

RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT

# JOURNÉE D'ÉTUDES

## Analyse de pratiques langagières à l'oral

Vendredi, 30 novembre 2018 | 09H30 – 16H15

Haute Ecole pédagogique Fribourg | Rue de Morat 34-36, 1700 Fribourg

Journée de la HEP | PH FR  
organisée par l'Unité de recherche Didactique des langues  
avec le soutien de l'ASSH et de la section suisse de l'AIRDF

Haute Ecole pédagogique Fribourg  
Pädagogische Hochschule Freiburg

[www.hepfr.ch](http://www.hepfr.ch)  
[www.phfr.ch](http://www.phfr.ch)

HEP | PH FR



Analyser des pratiques langagières, c'est étudier les éléments du langage en contexte, se questionner sur le sens et les effets des productions orales/écrites, les rapports des interlocuteurs entre eux et à la situation d'interlocution. Dans des situations d'apprentissage spécifiques, telles que le contexte scolaire (en L1 ou en L2), ou les interventions logopédiques, cette perspective peut nous permettre de dégager des formes et des usages spécifiques du langage, des pratiques d'enseignement diverses. L'interaction peut ainsi être envisagée. Les courants actuels, centrés sur l'étude de l'enseignement de l'oral, semblent s'orienter vers deux pôles distincts (Erard & Schnewly, 2017). L'un considère l'interaction comme le dépositaire des approches acquisitionnelles des interlocuteurs, comme «un lieu, un objet et un moyen d'acquisition» (Matthey, 2010), attribuant une priorité à la co-construction des échanges dans la dynamique de l'apprentissage. L'autre privilégie une appropriation langagière liée à des genres textuels produits dans les diverses situations de la vie quotidienne (Erard & Schnewly, 2017), servant de référence pour la constitution d'une ingénierie didactique

---

Ces approches sont-elles conciliables ? La question se pose et le débat est ouvert. Considérées synchroniquement, elles allient une procédure didactique structurée et partiellement décontextualisée, étayée de moyens d'enseignements prévus et réfléchis, et une perspective centrée sur l'activité langagière en situation où l'étayage de l'enseignant-e et les saisies des élèves sont les principales médiations des processus acquisitionnels. Une réflexion autour de ces pratiques langagières nous semble aujourd'hui essentielle, dans la perspective de promouvoir un enseignement de l'oral aussi cohérent et exhaustif que possible.

---

C'est ce que propose cette journée d'étude sur l'analyse des pratiques langagières à l'oral, centrée sur les interactions langagières enseignant-e – élève(s), dans des situations monolingues, plurilingues ou concernant des enfants avec trouble développemental du langage, avec l'idée d'évaluer l'impact de ces approches sur les processus acquisitionnels.

---

La journée d'étude comprendra 4 présentations de 60 minutes (discussions comprises), suivies d'une synthèse, animée par Lionel Alvarez, Dr en pédagogie spécialisée et responsable du CRE/ATE, qui interviendra comme modérateur sur la base de questions / réflexions / commentaires laissés par les participants, au fil de la journée, sur la plateforme en ligne accessible à l'adresse [slido.com#HEPFR](https://www.slido.com/#HEPFR). Nous espérons ainsi offrir à chaque communicant un temps de parole suffisant pour développer ses travaux ou approfondir une thématique de réflexion et des temps réguliers d'échange entre participants à la journée.

---

MIREILLE RODI, PROFESSEURE HEP

---

Dr en logopédie  
Logopédiste

THIERRY GEOFFRE, PROFESSEUR HEP

---

Dr. en Sciences du langage  
Responsable UR Didactique des Langues

---

## PROGRAMME

---

- 09h15 **Message de bienvenue**  
Bertrand Forclaz, manager de la recherche, HEP|PH FR  
Thierry Geoffre, professeur HEP et responsable de l'UR DidaLang, HEP|PH FR
- 
- 09h30 – 10h30 **Les grilles d'observation comme outil d'analyse des compétences pragmatiques et conversationnelles**  
Stefano Rezzonico, professeur adjoint à l'École d'orthophonie et d'audiologie de l'Université de Montréal
- 
- 10h30 – 11h **Pause**
- 
- 11h00 – 12h00 **Le développement de la compétence d'interaction en L1 et en L2 : entre école et vie professionnelle**  
Simona Pekarek Doehler, professeure ordinaire de linguistique appliquée au Centre de Linguistique Appliquée, Institut de linguistique, Université de Neuchâtel
- 
- 12h00 – 13h30 **Repas de midi**
- 
- 13h30 – 14h30 **L'oral, l'outil d'intégration par excellence des classes d'accueil**  
Marc Surian, maître-assistant et chargé d'enseignement à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève
- 
- 14h30 – 15h30 **Accompagner l'enfant dans son apprentissage du langage en français langue première ou seconde : questionner la posture langagière de l'adulte.**  
Emmanuelle Canut, professeure des Universités en Sciences du Langage, Université Charles de Gaulle – Lille 3.
- 
- 15h30 – 16h15 **Synthèse de la journée**  
Lionel Alvarez, professeur HEP, responsable du CRE/ATE, HEP|PH FR  
[www.hepfr.ch/recherche/create](http://www.hepfr.ch/recherche/create)
-

### ***Accompagner l'enfant dans son apprentissage du langage en français langue première ou seconde : questionner la posture langagière de l'adulte.***

***Emmanuelle Canut***

Cette intervention aura pour objectif de mettre en évidence le rôle de la médiation de l'adulte-expert dans l'apprentissage du langage en cherchant à déterminer les modalités d'interaction langagière et d'étayage les plus efficaces pour aider les enfants à apprendre à parler/penser et les implications pour une mise en œuvre concrète dans les structures éducatives, préscolaires et scolaires.

Emmanuelle Canut est professeure des Universités en Sciences du Langage, Université Charles de Gaulle – Lille 3. Dans ce contexte elle est chercheuse associée à l'UMR 7118 ATILF (Analyse et Traitement Informatique de la Langue Française) – CNRS et vice-présidente de l'Association de Formation et de Recherche sur le Langage (AsFoReL). Ses recherches concernent l'étude des processus interactionnels d'acquisition et d'apprentissage du langage en langue première, seconde et étrangère et leurs implications/applications en didactique de la recherche.

---

### ***Les grilles d'observation comme outil d'analyse des compétences pragmatiques et conversationnelles.***

***Stefano Rezzonico***

L'analyse des compétences de communication, pragmatiques et conversationnelles, des enfants et des adolescents est une tâche qui peut s'avérer autant longue et complexe qu'elle peut être nécessaire pour pouvoir mettre en évidence leurs ressources et leurs difficultés. Parmi les outils à disposition pour réaliser cette tâche, nous disposons de quelques grilles d'observation. Dans cette présentation, nous allons faire un panorama des grilles d'observation actuellement disponibles et discuter de leurs possibilités d'application ainsi que de leurs limites. Des exemples tirés de projets de recherche actuellement en cours seront présentés et discutés.

Stefano Rezzonico est professeur adjoint à l'École d'orthophonie et d'audiologie de l'Université de Montréal et chercheur en émergence au Centre de recherche interdisciplinaire en réadaptation (CRIR) du Montréal métropolitain, à l'Institut Raymond-Dewar. Son domaine principal de recherche est l'acquisition du langage typique et atypique. Il s'intéresse plus particulièrement à la pragmatique, aux compétences discursives et aux interactions sociales. Ses recherches visent à mieux comprendre l'utilisation sociale du langage, ainsi que son évaluation, et l'éventuelle intervention la concernant auprès d'enfants et adolescents unilingues et bilingues.

---

### ***L'oral, l'outil d'intégration par excellence des classes d'accueil***

**Marc Surian**

Il s'agira d'exposer les résultats forts d'une partie des recherches sur les classes d'accueil post-obligatoires, où l'oral se présente comme le moyen d'assurer l'insertion des élèves sur de multiples niveaux (scolaire et professionnel, social et culturel). Ces résultats permettront de délimiter (un peu plus) les contours de la didactique des langues secondes.

Marc Surian est maître-assistant et chargé d'enseignement à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation, Université de Genève. Il fait partie du groupe de recherche pour l'analyse du français enseigné (GRAFE). Ses recherches actuelles concernent les dispositifs caractéristiques proposés dans les classes d'accueil post-obligatoires pour encourager la production langagière à l'oral et à l'écrit.

---

### ***Le développement de la compétence d'interaction en L1 et en L2 : entre école et vie professionnelle***

**Simona Pekarek Doehler**

L'intervention consistera en la présentation de résultats de recherches sur la nature et le développement de la compétence d'interaction en L2. La compétence d'interaction est ici envisagée comme un ensemble de « *procédures interactionnelles routinisées (verbales et non-verbales) que les locuteurs mobilisent pour garantir l'intelligibilité mutuelle d'actions tels qu'ouvrir ou clore une conversation, énoncer un désaccord ou initier un récit, et ce en coordonnant ces actions avec celles d'autrui* » (Skogmyr et al., 2017). Le développement de la compétence d'interaction en L2 est étudié au travers d'exemples d'analyses empiriques de données récoltées longitudinalement dans des contextes de la vie quotidienne.

Simona Pekarek Doehler est Professeure ordinaire de linguistique appliquée au Centre de Linguistique Appliquée, Institut de linguistique, Université de Neuchâtel. Ses domaines de recherche concernent principalement l'acquisition des langues secondes (interaction sociale, acquisition et cognition située), en particulier au sein d'interactions institutionnelles (classes de langue) et l'analyse de la grammaire en interaction (analyse conversationnelle ; anaphore ; référence ; topic et focus)

---

## BIBLIOGRAPHIE

---

Bruner, J. (1987). *Comment les enfants apprennent à parler*. Paris: Retz.

---

Canut, E., & Espinosa, N. (2016). Jouer pour apprendre à parler à l'école maternelle: Regard sur la posture langagière de l'enseignant. *Le français aujourd'hui*, 195(4), 93.

[doi.org/10.3917/lfa.195.0093](https://doi.org/10.3917/lfa.195.0093)

---

de Pietro, J.-F., Matthey, M., & Py, B. (1989). Acquisition et contrat didactique: les séquences potentiellement acquisitionnelles dans la conversation exolingue. In *Actes du troisième colloque régional de linguistique* (p. 99-124). Presses de l'Université des sciences humaines Strasbourg.

---

Dolz, J., Noverraz, M., & Schneuwly, B. (Éd.). (2001). *S'exprimer en français: séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit*: vol. 4, 7e-8e-9e. Bruxelles: De Boeck.

---

Erard, S., & Schneuwly, B. (2017). La didactique de l'oral: savoirs ou compétences ? In J.-P. Bronckart, E. Bulea, & M. Pouliot (Éd.), *Repenser l'enseignement des langues: Comment identifier et exploiter les compétences ?* (p. 69-97). Ville-neuve d'Ascq: Presses universitaires du Septentrion. Consulté à l'adresse

[books.openedition.org/septentrion/14817](https://books.openedition.org/septentrion/14817)

---

Martinot, C. (2010). Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. *Abstract. Travaux de linguistique*, (61), 63-96.

[doi.org/10.3917/tl.061.0063](https://doi.org/10.3917/tl.061.0063)

---

Matthey, M. (2010). Interaction: lieu, moyen ou objet d'acquisition ? In *Langues et sociétés. Approches sociolinguistiques et didactiques. Etudes offertes à Alain Giacomi*. Consulté à l'adresse [hal.archives-ouvertes.fr/hal-01257746](https://hal.archives-ouvertes.fr/hal-01257746)

---

Py, B. (1990). Les stratégies d'acquisition en situation exolingue. *Le français dans le monde. Recherches et applications*, (Numéro spécial), 81-88.

---

Rezzonico, S., Hipfner-Boucher, K., Milburn, T., Weitzman, E., Greenberg, J., Pelletier, J., & Girolametto, L. (2015). Improving Preschool Educators' Interactive Shared Book Reading: Effects of Coaching in Professional Development. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 24(4), 717-732.

[doi.org/10.1044/2015\\_AJSLP-14-0188](https://doi.org/10.1044/2015_AJSLP-14-0188)

---

Rezzonico, S., & McIntyre. (2017). Prendre en compte l'interaction: de la recherche descriptive aux études d'efficacité. *TRANEL*, (66), 29-44.

---

Rodi, M. (2014). Les reprises dans les intentions logopédiste-enfant. Une alternance entre «offres» et «saisies». *Revue Tranel (Travaux neuchâtois de linguistique)*, 60, 149-160.

---

Rodi, M. (2018). Les interactions logopédiste-enfant comme lieu d'apprentissage de capacités langagières. L'exemple des séquences potentiellement acquisitionnelles. *SHS Web of Conferences*, 46, 10010.

[doi.org/10.1051/shsconf/20184610010](https://doi.org/10.1051/shsconf/20184610010)

---

Saillot, E. (2015). Analyse des pratiques d'étayage de professeurs des écoles en situation d'aide personnalisée: contribution à la modélisation d'une posture professionnelle. *Les dossiers des sciences de l'éducation*, (34), 121-137.

[doi.org/10.4000/dse.1209](https://doi.org/10.4000/dse.1209)

---

Skogmyr, M., Petitjean, C., & Pekarek-Doehler, S. (2017). Le développement de la compétence d'interaction en langue seconde: état des lieux et illustrations empiriques. *Revue française de linguistique appliquée*, XXII(2), 127-145.

---

Surian, M. (2017). Les activités d'expression en classes d'accueil postobligatoires. *Repères*, (56), 109-129.

[doi.org/10.4000/reperes.1199](https://doi.org/10.4000/reperes.1199)

---

## ORGANISATION

---

### ORGANISATION SCIENTIFIQUE

Dre Mireille Rodi et Dr Thierry Geoffre

### ACCUEIL

dès 9 h00, hall d'entrée bâtiment D, HEP 1 (rue de Morat 34-36)

### JOURNÉE D'ÉTUDES

salle D.2.19

### FINANCE D'INSCRIPTION (Y COMPRIS PAUSES ET REPAS DE MIDI)

Pour participant-e-s externes:

CHF 75.-

Pour collaborateurs/trices HEP | PH FR et intervenant-e-s

CHF 0.-

Pour étudiant-e-s

CHF 40.-

### DÉLAI D'INSCRIPTION

15.11.2018

### INSCRIPTION ET INFORMATIONS PRATIQUES

<https://www.hepfr.ch/recherche/oral>

### CONTACT PROGRAMME

Mireille Rodi - [rodim@edufr.ch](mailto:rodim@edufr.ch) et Thierry Geoffre - [geoffret@edufr.ch](mailto:geoffret@edufr.ch)

---

## ACCÈS PAR LES TRANSPORTS EN COMMUN

---

Depuis la gare principale de Fribourg, traverser l'Avenue de la Gare, prendre le bus de la ligne 1, direction Saint-Léonard/Portes-de-Fribourg (sélection zone 10 pour l'achat du billet). Descendre du bus à l'arrêt Capucins (troisième arrêt depuis la gare).

La Haute Ecole pédagogique se situe quelques mètres après l'arrêt à droite.

Depuis la station Poya (arrêt uniquement pour les trains régionaux) prendre le bus de la ligne 1, direction Marly, Gérine (sélectionner zone 10 pour l'achat du billet). Descendre du bus à l'arrêt Capucins (1<sup>er</sup> arrêt depuis la gare Poya).

La Haute Ecole pédagogique se situe en face.

avec le soutien de



Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften  
Académie suisse des sciences humaines et sociales  
Accademia svizzera di scienze umane e sociali  
Academia svizra da ciencias humanas e sociais  
Swiss Academy of Humanities and Social Sciences



RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT  
FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG



UR DIDACTIQUE DES LANGUES  
FE DIDAKTIK DER SPRACHEN

[www.hepfr.ch/recherche](http://www.hepfr.ch/recherche)  
[www.phfr.ch/forschung](http://www.phfr.ch/forschung)

Haute Ecole pédagogique Fribourg  
Pädagogische Hochschule Freiburg

[www.hepfr.ch](http://www.hepfr.ch)  
[www.phfr.ch](http://www.phfr.ch)

HEP | PH FR

